

# Ценности корпорации AES

От слов к делу





---

## Содержание

2	От слов к делу
5	Безопасность прежде всего
6	Поступать честно
9	Выполнять обязательства
10	Стремиться к совершенству
11	Работать с удовольствием

# Уважаемые сотрудники AES,

Настоящее руководство - «*Ценности AES: от слов к делу*» - является важным источником информации в контексте нашего постоянного стремления поступать в соответствии с самыми высокими этическими принципами во всех аспектах нашей деятельности. Здесь приводится описание ценностей корпорации AES, а также даются соответствующие рекомендации по их применению на практике. Руководство «*Ценности AES: от слов к делу*», пришедшее на смену предыдущему документу - «*Кодексу Поведения*», содержит информацию о том, что отличает AES, как место работы, от других компаний, а также о том, что делает нашу компанию хорошим деловым партнером.

Наши Ценности всегда были и остаются составной частью деятельности AES. Они обеспечивают единую структурную основу для ведения бизнеса по всему миру. Наши Ценности являются основополагающими для работы AES как компании:

#### **Сотрудники AES**

- **ставят безопасность прежде всего**
- **работают честно**
- **выполняют обязательства**
- **стремятся к совершенству**
- **работают с удовольствием**

Данное руководство определяет ответственность сотрудников AES друг перед другом и перед всеми нашими акционерами, давая таким образом ключ к воплощению наших Ценностей в жизнь. Здесь содержится практическая информация и советы о том, как подходить к решению сложных ситуаций, с которыми мы сталкиваемся в ходе нашей работы по всему миру.

Пожалуйста, внимательно прочтите данное руководство и убедитесь, что вы поняли содержащуюся в нем информацию и осознали важность изложенных в нем принципов, как для себя лично, так и для нашей компании в целом. Если у Вас возникают какие-либо вопросы, вам следует обратиться к своему руководителю. Вы также можете обращаться и к другим руководителям AES, к представителям Отдела по этике и соблюдению норм и правил, к юридическим консультантам AES или непосредственно ко мне. Мне также было бы интересно услышать любые ваши предложения по дальнейшему усовершенствованию данного руководства. Наша репутация, наши успехи в будущем и наша самооценка зависят от персональной ответственности каждого из нас за нашу работу.

Спасибо за внимание.



**Paul Hanrahan**

*Президент и Главный исполнительный директор*

# От слов к делу

Корпоративные ценности были и остаются частью деловой практики AES. Наши ценности обеспечивают единую основу для принятия деловых решений, для осуществления деятельности и для определения норм поведения в наших подразделениях по всему миру.

Чтобы наши Ценности не оставались только словами, а воплощались в жизнь, мы должны постоянно и последовательно руководствоваться этими Ценностями в повседневной работе.

Данное руководство, раскрывающее наши Ценности, разъясняет нашу ответственность друг перед другом, перед нашими деловыми партнерами и поставщиками, перед нашими клиентами, учредителями и перед теми сообществами, которые так или иначе имеют отношение к нашей деятельности. Здесь изложены принципы делового поведения, которыми мы руководствуемся при ведении дел по всему миру, а также те соображения, из которых нам следует исходить, принимая сложные деловые решения. Данное руководство - не сборник готовых решений: ни один свод правил не может предусмотреть всех проблем и дать готовый совет для любой ситуации. Во многих подразделениях AES были разработаны и приняты индивидуальные правила и процедуры, касающиеся вопросов, затронутых в данном руководстве. Мы все обязаны ознакомиться с правилами и процедурами, регламентирующими деятельность того предприятия или подразделения AES, где мы работаем.

AES – мировая компания, работающая в самых разнообразных экономических и политических условиях и ведущая дела в контексте широкого спектра социальных и культурных обычаев и традиций. Цель данного руководства – помочь сотрудникам AES по всему миру в принятии сложных решений по деловым вопросам в соответствии с буквой и духом наших Ценностей.

Мы призываем сотрудников AES задавать вопросы перед тем, как предпринять какие-либо действия, и ожидаем, что наши сотрудники будут действовать в соответствии с нашими Ценностями и с положениями данного руководства – коммерческий результат ни при каких обстоятельствах не должен быть важнее соблюдения наших Ценностей.

Проще говоря, наши Ценности характеризуют корпорацию AES и определяют стиль ее работы по всему миру.

## Ответственность сотрудников AES

Каждый из нас несет ответственность за соблюдение ценностей AES в процессе работы и принятия решений.

Наши акционеры и наши коллеги по работе в AES судят о нас по нашим делам, а не по словам. Мы настоятельно рекомендуем нашим сотрудникам задавать вопросы и сообщать о нарушениях. Сотрудники AES, которые добросовестно обращаются за советом, выражают свою обеспокоенность или сообщают о неподобающем поведении, поступают правильно.

## Дополнительная ответственность руководителей

Руководители должны подавать пример, демонстрировать приверженность нашим Ценностям и действовать в соответствии с высочайшими стандартами честности и добросовестности. Они должны с готовностью отвечать на вопросы и принимать сообщения о ненадлежащем поведении. Обязанность руководителя AES любого уровня – давать стимул к постоянному обсуждению наших Ценностей и способствовать обеспечению такой рабочей обстановки, в которой учет наших Ценностей является неотъемлемой частью принятия деловых решений

## Куда обращаться за помощью

Сотрудникам AES, у которых возникают вопросы в отношении наших Ценностей или данного руководства, либо обеспокоенность в отношении противозаконного или неэтичного делового поведения, сомнительных случаев ведения бухгалтерских операций, осуществления внутреннего контроля или проведения аудита, следует обращаться к своему непосредственному руководителю, другим руководителям AES, к представителям Отдела по этике и соблюдению норм и правил, к юридическим консультантам AES или к любому другому компетентному сотруднику AES.

Кроме того, вы можете ежедневно и круглосуточно обращаться на линию доверия AES, чтобы получить необходимую информацию или сообщить о существующей обеспокоенности.

[www.aeshelpline.com](http://www.aeshelpline.com)

Смотрите номера телефонов на плакатах на вашем предприятии AES

На линию доверия AES можно обращаться в анонимном порядке – мы приложим все усилия к тому, чтобы сохранить конфиденциальность лиц, обращающихся на линию доверия AES.

### **Что происходит, когда вы обращаетесь с вопросом или сообщаете информацию**

Уполномоченные службы и сотрудники AES отвечают на все обращения за советом и расследуют все сообщения о неправомерном поведении. Сотрудники AES должны оказывать помощь в ведении расследований по поступившим уведомлениям о случаях ненадлежащего поведения, сообщая при этом только правдивую информацию и проявляя готовность к содействию в ходе ведения подобных расследований.

Дисциплинарные взыскания и меры исправительного воздействия зависят от конкретных обстоятельств каждого нарушения. Действия, противоречащие закону, нашим Ценностям, положениям настоящего руководства или другим корпоративным нормам, являются основанием для принятия дисциплинарных мер вплоть до увольнения,

согласно местному законодательству и условиям соответствующего коллективного трудового договора. Несообщение о неправомерном поведении, сообщение заведомо ложных сведений или отказ от содействия в расследовании также могут служить основанием для дисциплинарного взыскания.

### **Репрессивные меры и оскорбительное поведение не допустимы**

Для успешного воплощения наших Ценностей в жизнь важен открытый обмен мнениями. Мы стремимся поддерживать такую рабочую обстановку, в которой сотрудники AES могут задавать вопросы, выражать обеспокоенность и вносить соответствующие предложения в отношении практики ведения бизнеса. Мы не допустим применения мер репрессивного воздействия в отношении сотрудников AES, которые поднимают вопросы, выражают обеспокоенность или добросовестно сообщают о возможном ненадлежащем поведении. Оскорбительное поведение и запугивание на работе также строго запрещено.







# Безопасность прежде всего

Безопасность для нас всегда на первом месте: безопасность наших сотрудников, подрядчиков, а также сообществ, которые так или иначе имеют отношение к нашей деятельности.

В основе нашей повседневной деятельности и принимаемых нами решений лежит обеспечение безопасной работы наших предприятий по всему миру. Каждый день мы укрощаем самую мощную на свете силу - электричество. Безопасность всегда имеет для нас первоочередное значение: безопасность методов нашей работы - важнейший критерий оценки наших достижений.

## Требования техники безопасности

Нашим первоочередным приоритетом является обеспечение безопасности на рабочем месте, а также обеспечение безопасности сообщества, в котором мы работаем. Мы осуществляем деятельность с соблюдением всех применимых законов и нормативных актов в области охраны здоровья и обеспечения безопасности на рабочем месте и незамедлительно сообщаем обо всех проблемах, инцидентах и нарушениях, имеющих отношение к технике безопасности.

## Безопасные методы работы

Мы постоянно улучшаем наши показатели по технике безопасности, обмениваясь приобретенным опытом и перенимая передовые практические методы организации труда. В целях выявления и снижения возможных рисков мы организуем глобальные инициативы по обеспечению соблюдения техники безопасности. Практические меры соблюдения техники безопасности всегда должны иметь для нас первоочередное значение.

**[ОЗНАКОМЬТЕСЬ С ИНСТРУКЦИЯМИ И ПОЛИТИКОЙ ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ, ДЕЙСТВУЮЩИМИ В ВАШЕМ ПОДРАЗДЕЛЕНИИ AES](#)**

## Безопасность на рабочем месте

Безопасным может считаться только то рабочее место, где отсутствует какое бы то ни было давление и прочие негативные факторы, отвлекающие сотрудников от исполнения обязанностей. Наши сотрудники не имеют права находиться на рабочем месте под действием алкоголя или наркотиков (вне зависимости о того, принимаются ли они по предписанию врача или нет), так как таким образом они подвергают риску собственную безопасность и безопасность окружающих.

# Поступать честно

Мы честны, благонадежны и заслуживаем доверия. Честность лежит в основе всего, что мы делаем: как мы себя ведем и как взаимодействуем друг с другом и с нашими акционерами.

Поступая честно, мы завоевываем доверие наших деловых партнеров, клиентов, акционеров и представителей местной общественности. Поддержание нашей репутации требует от каждого из нас последовательного соблюдения высочайших стандартов честности во всех наших поступках и решениях.

## Соблюдение законодательства

Мы соблюдаем все законы, нормативные акты и требования политики компании, регламентирующие нашу работу. В некоторых случаях наши Ценности предполагают более высокие стандарты, чем те, которые предусмотрены требованиями законов и нормативных актов. В зависимости от страны или штата ведения деятельности, от гражданской принадлежности сотрудников к тому или иному государству, а также от факта работы на том или ином конкретном предприятии в составе AES, могут применяться разные законы и нормативные акты. Также, поскольку AES является компанией открытого типа, учрежденной в Соединенных Штатах Америки, некоторые законы США распространяются на предприятия AES, расположенные за пределами США. Наши сотрудники должны знать, какими законодательными актами регламентируется наша деятельность, а в случае сомнений им следует обращаться к юридическим консультантам AES.

## Публичное раскрытие информации

AES предоставляет инвесторам и государственным органам полную и точную информацию по финансовым вопросам и по вопросам ведения деятельности. Все отчеты и документы, предоставляемые в Комиссию США по ценным бумагам и биржам либо в другие государственные органы, а также все информационные сообщения публичного характера содержат полные, достоверные, точные, своевременные и понятные сведения.

### ОЗНАКОЬТЕСЬ С ПОЛИТИКОЙ РАСКРЫТИЯ ИНФОРМАЦИИ, ДЕЙСТВУЮЩЕЙ В ВАШЕМ ПОДРАЗДЕЛЕНИИ AES

В целях обеспечения качества и прозрачности информации, раскрываемой акционерам, аналитикам и прочим лицам, осуществляющим торговлю ценными бумагами AES, только уполномоченные представители AES имеют право отвечать от имени AES на официальные запросы.

## Инсайдерские сделки

Иногда в наше распоряжение поступает конфиденциальная информация об AES либо об иных компаниях, являющихся деловыми партнерами AES, еще до того, как она становится доступна рядовым инвесторам. Эта закрытая, или «внутренняя», информация может существенно повлиять на решения инвестора и дать ему несправедливое преимущество в том случае, если покупка или продажа ценных бумаг осуществляется на основании этой информации. Мы не используем закрытую информацию об AES и о других компаниях для личной выгоды, мы не осуществляем торговлю ценными бумагами, основываясь на такой информации, а также не предоставляем такую информацию другим лицам.

Для предотвращения возможных инсайдерских сделок AES устанавливает так называемые «периоды блокировки», в течение которых некоторые сотрудники AES не могут принимать участие в сделках с ценными бумагами AES.

### ОЗНАКОЬТЕСЬ С ПОЛИТИКОЙ В ОТНОШЕНИИ ИНСАЙДЕРСКИХ СДЕЛОК, ПРИМЕНИМОЙ К ЦЕННЫМ БУМАГАМ AES, КОТОРЫМИ ВЫ ТОРГУЕТЕ

### ВНИМАТЕЛЬНО ОТСЛЕЖИВАЙТЕ УВЕДОМЛЕНИЯ О ПЕРИОДАХ БЛОКИРОВКИ

## Противодействие коррупции

Для AES взяточничество, подкуп и осуществление иных неправомерных платежей являются неприемлемыми ни в одной из стран мира, даже если вследствие отказа сделать такой платеж AES лишается благоприятных возможностей для работы.

AES строго соблюдает международные анти-коррупционные законы и нормы, в том числе Закон США о коррупции за рубежом. Мы не предлагаем деньги либо иные блага ни напрямую, ни через посредников государственным должностным лицам с целью повлиять на их решения, инициировать или сохранить коммерческую деятельность, или обеспечить себе какие-либо неправомерные преимущества.

### ОЗНАКОЬТЕСЬ С ЗАКОНОМ США О КОРРУПЦИИ ЗА РУБЕЖОМ





AES не оказывает финансовую поддержку или помощь лицам, вовлеченным в преступную деятельность, а также не поддерживает действия физических либо юридических лиц по сокрытию доходов от преступной деятельности или по легализации этих доходов («отмыванию денег»).

### **Международная торговая деятельность**

Так как деятельность AES регламентируется нормативными актами США, все предприятия и подразделения AES обязаны соблюдать экономические санкции и торговые эмбарго, наложенные или одобренные правительством США. Другие страны или региональные организации также могут налагать ограничения на экспорт или на контакты с определенными странами, физическими или юридическими лицами. Импортируя и экспортируя товары, информацию, программное обеспечение или технологии, мы соблюдаем все соответствующие законы, нормативные акты и ограничения. Мы также соблюдаем применимые законы о противодействии бойкотам и незамедлительно сообщаем о любых поступивших в AES предложениях об участии в бойкоте.

---

### **ОЗНАКОМЬТЕСЬ С ПОЛИТИКОЙ В ОТНОШЕНИИ ЭКСПОРТНОГО КОНТРОЛЯ, ТОРГОВЫХ САНКЦИЙ И ПРОТИВОДЕЙСТВИЯ БОЙКОТАМ**

---

### **Честная конкуренция**

Мы участвуем в конкуренции законным образом, основываясь на преимуществах нашей продукции и услуг, действуя при этом в соответствии с духом и буквой антимонопольного законодательства, а также иных законов, призванных защищать свободную и открытую конкуренцию. AES не заключает официальных или неофициальных соглашений с конкурентами в отношении цен, объемов производства либо товарно-материальных запасов, конкурсных заявок, распределения рынков, потребителей или поставщиков.

### **Конфликты интересов**

Мы избегаем ситуаций, в которых могут возникать конфликты между нашими личными интересами и интересами AES. Принимая деловые решения, мы должны руководствоваться здравым смыслом, объективностью, преданностью AES и нашим акционерам, а не нашими личными интересами.

---

### **ОЗНАКОМЬТЕСЬ С ПОЛИТИКОЙ В ОТНОШЕНИИ КОНФЛИКТОВ ИНТЕРЕСОВ, ДЕЙСТВУЮЩЕЙ В ВАШЕМ ПОДРАЗДЕЛЕНИИ AES**

---

### **Подарки и представительские расходы**

Во многих странах подарки и представительские расходы являются общепринятой частью деловых отношений. Хотя в разных странах существуют разные традиции, мы не предлагаем, не требуем и не принимаем подарки, приглашения, услуги либо иные выгоды или преимущества, которые могут быть неверно истолкованы как попытка повлиять на решения, которые мы принимаем от имени AES, или как обязывающие нас к чему-либо. Кроме того, сотрудники AES, работающие с государственными служащими, должны знать, какими законами регламентируется их деятельность.

---

### **ОЗНАКОМЬТЕСЬ С ПОЛИТИКОЙ В ОТНОШЕНИИ ПОДАРКОВ И ПРЕДСТАВИТЕЛЬСКИХ РАСХОДОВ, ДЕЙСТВУЮЩЕЙ В ВАШЕМ ПОДРАЗДЕЛЕНИИ AES**

---

### **Работа по совместительству и иная деятельность вне компании**

В определенных условиях работа по совместительству и иная деятельность вне компании может мешать исполнению наших служебных обязанностей или противоречить интересам бизнеса AES. Чтобы избежать подобных ситуаций, мы не используем имя, информацию, рабочее время, имущество и другие ресурсы AES для выполнения работы по совместительству или осуществления иной деятельности вне компании. Мы также должны учитывать возможные противоречия с интересами бизнеса AES, прежде чем согласиться стать руководителем или сотрудником предприятия вне AES, занять политический или иной правительственный пост, либо принять участие в работе благотворительных, гражданских, религиозных, образовательных, общественных, политических или социальных организаций.

### **Политическая деятельность**

Сотрудники AES могут участвовать в политической и государственной жизни как частные лица. Чтобы не возникало сомнений том, что сотрудники участвуют в этих процессах исключительно как частные лица, а нет от имени AES, им запрещается использовать имя, денежные средства, рабочее время и прочие ресурсы



AES для оказания содействия политическим партиям, группам, кандидатам или кампаниям.

---

### **ОЗНАКОМЬТЕСЬ С ПОЛИТИКОЙ В ОТНОШЕНИИ ЛОББИРОВАНИЯ, ПОЖЕРТВОВАНИЙ НА ПОЛИТИЧЕСКИЕ НУЖДЫ И БЛАГОТВОРИТЕЛЬНЫХ ВЗНОСОВ, ОТНОСЯЩЕЙСЯ К ДЕЯТЕЛЬНОСТИ ВАШЕГО ПОДРАЗДЕЛЕНИЯ AES**

---

Если какая-либо структура в составе AES участвует в политической или пропагандистско-агитационной деятельности, призванной повлиять на принимаемые решения по вопросам законодательства, регулирования либо по другим вопросам государственной политики, эта структура должна действовать в соответствии со всеми законами и нормами, регламентирующими взаимоотношения с государственными служащими. Любое взаимодействие с третьими сторонами, задействованными в осуществлении подобного рода деятельности от имени AES, также должно осуществляться в соответствии с политикой AES и с законом.

### **Защита активов компании**

Мы бережно относимся к активам AES, включая оборудование, денежные средства, имущество, товарно-материальные ценности и прочие ценные вещи. Кража и порча активов компании запрещена. Прежде чем использовать активы AES для проектов или в целях, не относящихся к их прямому служебному назначению, либо в нерабочее время, следует получить разрешение.

### **Интеллектуальная собственность**

Деловые идеи относятся к наиболее ценным активам AES. Интеллектуальная собственность, в том числе торговые марки, патенты, авторские права, коммерческая тайна, логотипы, бизнес-процессы, исследования, а также списки клиентов и поставщиков, обеспечивает AES конкурентное преимущество, поэтому мы оберегаем ее от потери, кражи и других злоупотреблений.

### **Защита конфиденциальной информации**

В ходе работы мы узнаем конфиденциальные сведения об AES, а также о деловых партнерах, поставщиках и клиентах AES. Мы не передаем подобную закрытую информацию никому за пределами AES, а также не используем эту информацию в целях личного обогащения.

Обязательства по защите конфиденциальной и служебной информации остаются в силе даже после ухода сотрудника из AES. Сотрудники, уходящие из AES, обязаны вернуть все экземпляры любых материалов, содержащих такую закрытую информацию.

### **Делопроизводство корпорации**

Чтобы принимать оптимальные решения по ведению бизнеса, AES нуждается в точной и достоверной информации. Мы создаем точную и полную систему регистрации деловых операций с подтверждающими и детализирующими документами. К этому относятся финансовые и бухгалтерские данные, информация о транзакциях, а также документы по командировочным и представительским расходам и другим платежам от имени AES.

Мы должным образом маркируем и храним конфиденциальную, закрытую и служебную информацию, а также ведем документацию, включая электронные записи, в соответствии с правилами AES и с любыми другими инструкциями юридических консультантов AES, касающимися хранения документов.

---

### **ОЗНАКОМЬТЕСЬ С ПОЛИТИКОЙ ХРАНЕНИЯ ДОКУМЕНТОВ, ДЕЙСТВУЮЩЕЙ В ВАШЕМ ПОДРАЗДЕЛЕНИИ AES**

---

### **Интернет и электронная почта**

Использование Интернета и электронной почты играет чрезвычайно важную роль в обеспечении полноценного и эффективного обмена деловой информацией. Мы прежде всего используем системы Интернета и электронной почты AES для того, чтобы способствовать осуществлению поставленных перед нами деловых задач. Вся информация, хранящаяся в компьютерах и на серверах AES, в том числе сообщения, принятые и отправленные по электронной почте, являются собственностью AES и не рассматриваются как частные, если иное не предусмотрено местным законодательством.

---

### **ОЗНАКОМЬТЕСЬ С ПОЛИТИКОЙ В ОТНОШЕНИИ ИНДИВИДУАЛЬНОГО ИСПОЛЬЗОВАНИЯ ИНФОРМАЦИОННЫХ ТЕХНОЛОГИЙ, КОТОРАЯ РАСПРОСТРАНЯЕТСЯ НА ВСЕХ ПОЛЬЗОВАТЕЛЕЙ АППАРАТНОГО ОБОРУДОВАНИЯ, ПРОГРАММНОГО ОБЕСПЕЧЕНИЯ И ИНФОРМАЦИИ AES**

---

# Выполнять обязательства

Мы выполняем свои обязательства перед клиентами, коллегами, местной общественностью, учредителями, поставщиками и партнерами, и мы хотим, чтобы наша деятельность, в конечном счете, приносила пользу обществу.



Выполнение обязательств означает, что мы не даем обещаний, которые не можем выполнить. Важные для нашего успеха отношения полностью основаны на доверии. Наши акционеры знают, что могут положиться на нас, потому что наши слова не расходятся с делом.

## Честность в деловых отношениях

Мы прилагаем все усилия к тому, чтобы не потерять доверие наших клиентов, конкурентов и поставщиков, поэтому мы ведем дела честно и соблюдаем этические нормы. Мы не участвуем в махинациях, укрывательстве, незаконном использовании служебной информации, искажении существенных фактов, и в прочих нечестных способах ведения деятельности. Мы никому не предлагаем материальных благ с целью получения неправомерных преимуществ в инициировании или сохранении коммерческой деятельности либо для понуждения кого-либо к совершению иных действий в нашу пользу.

## Наши учредители

Мы прилагаем все усилия к сохранению капиталовложений наших акционеров, к обеспечению финансовой прибыли и финансового роста. Принимая решения в отношении ведения деятельности, мы соотносим краткосрочные и долгосрочные цели, с тем чтобы максимизировать стоимость для наших учредителей.

## Наши клиенты

Наши клиенты – основа нашего успеха. Мы прилагаем все усилия к тому, чтобы своевременно распознавать и предвосхищать потребности наших клиентов, а также предоставлять товары и услуги высшего качества по лучшим ценам.

## Наши поставщики, агенты и деловые партнеры

Мы ведем дела с поставщиками, агентами, консультантами и партнерами, которые в своей работе руководствуются самыми высокими стандартами делового поведения и честности. Все взаимоотношения с этими сторонами должны осуществляться в соответствии с политикой AES и с законодательством. Мы должны принимать решения в отношении закупок и материально-технического обеспечения, выгодные для AES во всех аспектах, включая цену, качество, эксплуатационные характеристики товаров и их соответствие своему назначению.

## ОЗНАКОМЬТЕСЬ С РУКОВОДСТВОМ ПО ПРОВЕРКЕ КОНТРАКТОВ НА СООТВЕТСТВИЕ НОРМАМ И ПРАВИЛАМ

## Местные сообщества

Мы придерживаемся рачительного подхода к практике ведения деятельности во всех сообществах, где мы работаем. Мы содействуем обеспечению такой практики ведения дел, при которой снижается негативное воздействие на окружающую среду, связанное с нашей деятельностью, а также поощряем нововведения, приносящие пользу окружающей среде и обществу.

# Стремиться к совершенству

Мы стремимся быть лучшими во всем, что мы делаем, и работать на уровне мировых стандартов.

Совершенство - это одновременно и цель, и средство достижения этой цели. Стремление к совершенству означает постоянную работу над собой и непрерывное совершенствование наших методов работы.

## Глобальное видение

Мы работаем по всему миру и мыслим глобально. Решая задачи, стоящие перед нами, мы стараемся продвигать интересы корпорации AES в целом, выполняя при этом наши обязательства перед акционерами.

## Непрерывное образование

Учебный процесс в AES никогда не прекращается. Мы предоставляем нашим сотрудникам возможности для непрерывного обучения, помогая им достичь высочайших вершин мастерства. Мы оцениваем и вознаграждаем сотрудников AES по результатам их работы и по их вкладу в деятельность AES.

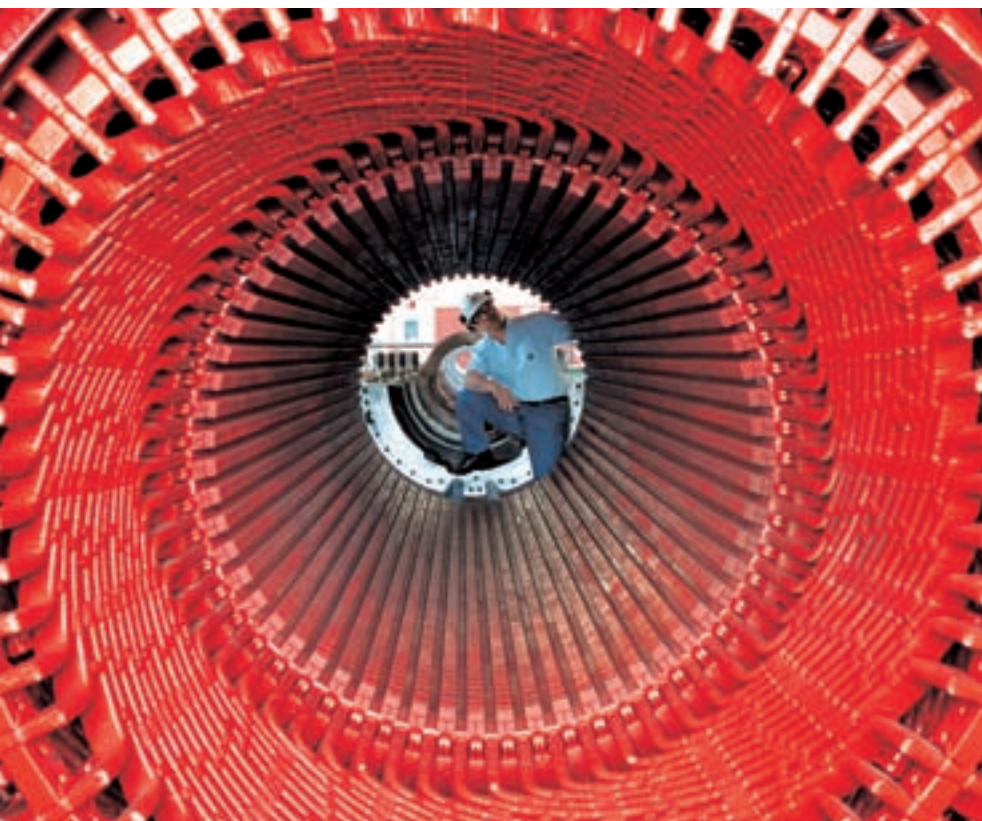
## Постоянное совершенствование

Мы стараемся постоянно совершенствоваться во всем, что мы делаем. Мы приветствуем, когда наши сотрудники добросовестным образом вносят предложения по улучшению результатов деятельности AES, и предпринимаем активные действия, направленные на организацию обмена наработанными стратегиями и приобретенным опытом в рамках всей компании в целом.



# Работать с удовольствием

Мы работаем, потому что работа может доставлять радость, приносить удовлетворение и быть увлекательной.



Мы любим нашу работу и высоко ценим удовольствие быть частью команды, стремящейся изменить мир к лучшему. Работать с удовольствием – значит быть уверенным в том, что все, что мы делаем изо дня в день, приносит пользу. Мы верим, что работа в компании, где поощряется уважение друг к другу, стимулируется работа в команде, ценятся люди с различным профессиональным опытом, образованием и взглядами, приносит радость.

## Взаимное уважение

Мы работаем в соответствии с высочайшими стандартами профессиональных норм поведения и относимся друг к другу с уважением и достоинством. Руководители AES высшего и среднего звена несут особую ответственность за создание на рабочих местах атмосферы искренности, честности, уважения и доверия.

## Всемирная команда

Наша способность создавать команды, состоящие из представителей различных регионов, народов, культур и профессий, дает AES уникальное преимущество на мировом рынке. Мы гордимся тем, что на наших предприятиях работают люди из самых разных стран мира, и где бы мы ни работали, мы строго придерживаемся законов, запрещающих дискриминацию.

## Наша ответственность

Наше стремление работать с удовольствием делает компанию AES уникальной. Мы признаем, что совместная работа на благо наших акционеров приносит нам радость, удовлетворение и удовольствие. Мы дорожим работой в компании, где у нас есть возможность гордиться своими достижениями, а если таковых нет, то мы соответствующим образом меняем наши методы работы.



# От слов к делу

Наши Ценности – ключ к принятию оптимальных решений по ведению деятельности.



Настоящее руководство не может охватить все аспекты нашей работы и ответить на все вопросы, касающиеся нашей деятельности. Сотрудникам AES следует самостоятельно принимать решения в том, что касается воплощения ценностей AES в жизнь.

Приведенные ниже вопросы могут помочь вам в принятии решений, соответствующих букве и духу наших Ценностей, когда перед Вами стоят сложные задачи:

1. Законны ли действия, которые я собираюсь предпринять?
2. Хотел бы я, чтобы о моих действиях сообщили в СМИ?
3. Смогу ли я объяснить свои действия родным и друзьям?
4. Как изменится мое отношение к моему поступку через несколько дней?
5. Уверен ли я в своих действиях, и что мне подсказывает совесть?

Мы все несем ответственность за успех и репутацию AES. Мы не можем снять с себя ответственность, просто сказав: «Все так делают», или «Никто не узнает», или «Для достижения цели все средства хороши». Если, прежде чем начать действовать, мы зададим себе правильные вопросы, мы сможем поступить правильно.

И, наконец, мы хотим гордиться своими достижениями в AES, и, что еще важнее, мы хотим гордиться тем, каким образом мы этого достигли.

### **Об этом руководстве**

Настоящее руководство является Кодексом поведения корпорации AES. Руководство утверждено Советом директоров корпорации AES и вступает в силу с 30 июля 2007 года.

Настоящее руководство не является трудовым договором. Настоящее руководство не лишает ни работника, ни работодателя права в любой момент прервать трудовые отношения по собственному усмотрению, не меняет положений любого применимого коллективного трудового договора, а также не предоставляет сотрудникам AES каких-либо прав. AES оставляет за собой право вносить поправки в данное руководство в любое время без предварительного уведомления.

Положения настоящего руководства применяются исходя из конкретных обстоятельств; при этом директорский состав, должностные лица, обладающие исполнительными полномочиями, или финансовые руководители могут отступать от соблюдения какой-либо нормы или требования, содержащегося в данном руководстве, только с разрешения Совета директоров, предоставляемого с одобрения Аудиторского (ревизионного) комитета. Акционеры AES извещаются о подобных случаях отступления в установленном законом порядке.



## The AES Code of Conduct



AES Corporation  
[www.aes.com](http://www.aes.com)

4300 Wilson Boulevard  
Arlington VA 22203  
703 522 1315 (USA)